

MUSE лёгкий для чтения

Гид по музею с
простой к пониманию
информацией



MUSE

Проект курируют



Перевод на русский язык

Анны Сыченко и Леи Сайр.

Лингвистический лицей Тренто -

Sophie Magdalena Scholl

Нумерация страниц

Ilary Tenorio Camacho

Istituto Sacro Cuore - Тренто

Проект Alternanza Scuola Lavoro

“Расскажу тебе о MUSE...

на всех языках”.

Фото: архив MUSE

Сентябрь 2023

ЭТАЖ 4

Вершины гор

ЭТАЖ 3

Лабиринт биоразнообразия,

Discovery room

ЭТАЖ 2

Геология Доломитовых гор, экологические
риски, временные выставки

ЭТАЖ 1

Предыстория Альп, FabLab,

устойчивое развитие и инновации

ЭТАЖ 0

Научный спортзал, Махі Оох!

ЭТАЖ -1

История жизни, Галерея ДНК, Тропическая
Оранжерея



MUSE

С 2013 в городе Тренто открыт научный музей под названием MUSE.

MUSE – один из самых важных музеев Италии.

Он находится в новом районе Тренто, который называется Le Albere.

Этот район и музей – проект знаменитого архитектора Ренцо Пиано.



В районе Le Albere
есть много всего,
например сам MUSE, магазины,
Центральная Университетская
Библиотека,
парки, жилой комплекс.
Рядом с музеем стоит
Palazzo delle Albere.
Palazzo delle Albere – это важное
для истории Трентино здание.
Много лет назад этот дворец был
летним домом Принца-Епископа.
Принц-Епископ был главой церкви
и города.

MUSE

Снаружи музей своей формой напоминает горы.

Вокруг музея и в районе Le Albere есть каналы и бассейны с водой.

В солнечные дни вода бассейнов отражается в витражах, и можно увидеть её на окнах.

В зелёной зоне, где нет домов, между Palazzo delle Albere и MUSE, находятся сады, которые используются школами для различных видов деятельности.

За садами есть большая оранжерея с правильной температурой для культивирования растений.

Там работники MUSE изучают
и выращивают разные виды
растений со всего мира,
прежде всего из тропических стран.

Когда мы заходим в MUSE,
мы всегда видим много
натурального света.

Стены музея прозрачны,
потому что сделаны из стекла.

Эти огромные окна позволяют
свету пройти, и кажется,
что ты на открытом воздухе.



Музей полностью экологичен,
так как построен
из натуральных материалов,
не загрязняющих
окружающую среду.

За это музей получил
сертификацию Leed Gold,
которая является официальным
документом.

Это показывает,
что MUSE много старается,
чтобы использовать мало энергии.
MUSE рассказывает о природе,
начиная с людей и их отношений
с другими живыми существами.



Экспонаты MUSE идут вдоль двух условных линий:

первая проходит вертикально по центру музея, где имеется большое свободное пространство.

Это пространство огромно и доходит до самой крыши.

Это пустое пространство даёт посетителям понять, каково подниматься в горы и как себя чувствуешь на высоте многих метров.



В этом пространстве на тонких стальных тросах висят макеты разных животных, обитающих в Трентино.

Так их можно хорошо разглядеть.

Они расположены на разных уровнях в зависимости от того, на какой горной высоте обитают.

Например: орёл помещён высоко, а бык низко.



Вторая линия – горизонтальная,
как этажи музея.

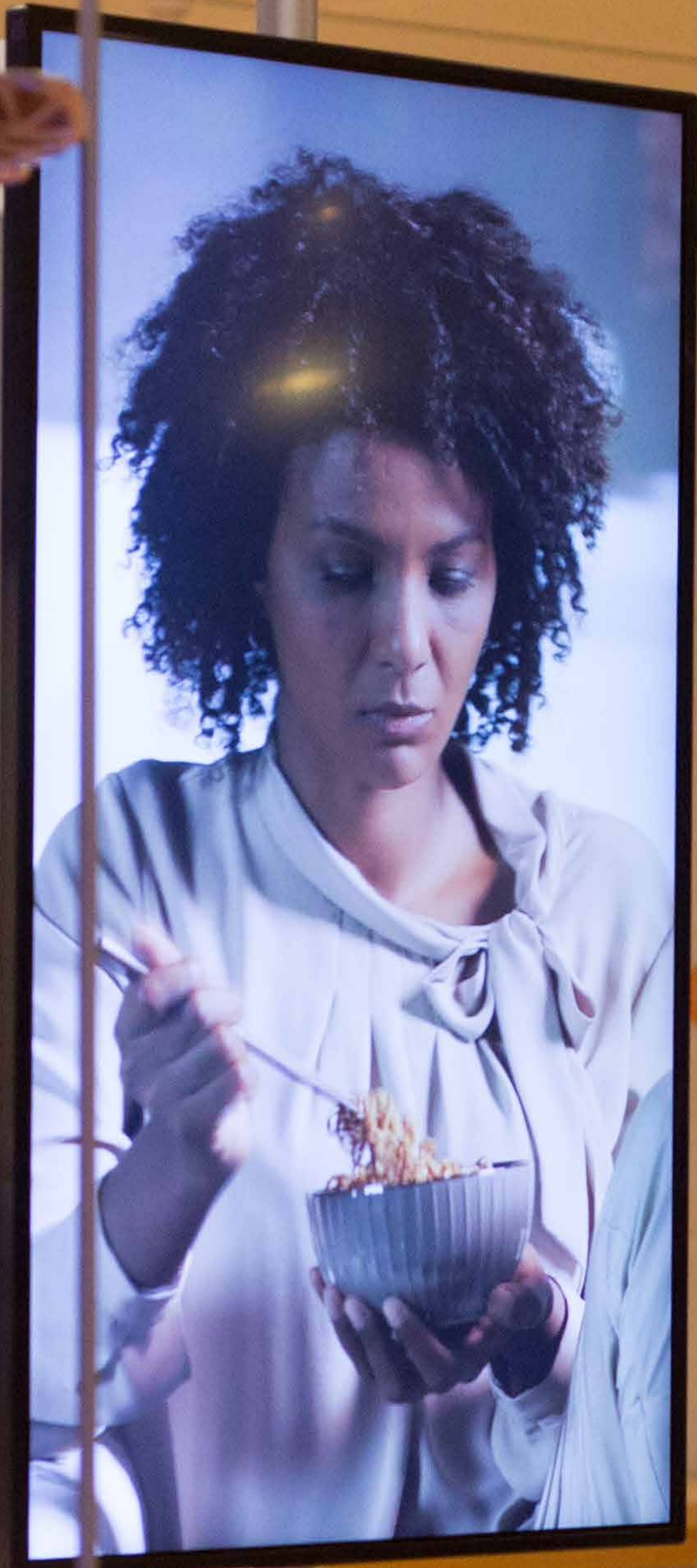
Всего есть пять этажей,
которые можно посещать
в любом порядке,
снизу вверх или наоборот.

Каждый этаж поделен на две зоны.

В первой зоне можно получить
захватывающий опыт.

Во второй зоне можно вникнуть
в разные темы:

посмотреть видео, прочитать
тексты и осмотреть экспонаты.



An interactive exhibit on a wooden table with an orange top. It features several small, round, light-colored food items arranged on a circular grid pattern. To the left, there is a plush tiger toy. The exhibit is supported by two vertical poles that also hold the digital displays above.

Представленные экспонаты – это очень старые предметы, найденные после долгих поисков.

Они стоят за стеклянными витринами.

Но архитекторы и работники музея решили выставить большую часть этих вещей на столах без стеклянных витрин, таким образом убрав барьер между нами и экспонатами.



Informational text on a small white card placed on the table to the left of the fox.

Informational text on a small white card placed on the table in front of the fox's front legs.

Informational text on a small green card placed on the table to the right of the fox's front legs.

Животные в этом музее – чучела.

Они созданы в технике

таксидермии, она используется,

чтобы сохранять и показывать

ЖИВОТНЫХ,

умерших по естественным

причинам.

Эта техника использует только

шкуру животных.

Этой шкурой покрывается макет.

Тело готового чучела ставят

в натуральную позу,

так зверь кажется живым.



На всех этажах музея присутствуют
Pilot, то есть люди,
объясняющие нам что есть в музее.

На первом этаже находятся
комнаты со стеклянными стенами,
где можно наблюдать за работой
исследователей
и исследовательниц.

Исследователи
и исследовательницы – это люди,
изучающие всё, что касается
природы и представлено в музее.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж 4

Четвертый этаж знакомит нас со средой высоких гор.

В одной из частей этажа можно пройти в туннель и ощутить полное погружение.

В нем можно посмотреть видео, проецируемое на 2 длинные стены.

Видео показывает многие вещи, например то, как прекрасен вид на вершинах гор, но и то, какие опасности он в себе таит.



Основными опасностями являются, например:

лавины, когда потоки снега стремительно скатываются по склону в сторону долины, а также грозы, холод, камнепады.

На выходе из туннеля на каменной стене находится ледовый язык, то есть самая низкая часть ледника.

Ледник состоит из снега и льда.

В MUSE можно потрогать ледовый язык и почувствовать, какой он холодный.

Недалеко от ледникового языка есть маленькая лужайка с живыми горными растениями.

Все растения вместе называются флора.



Glaciale del 1812
MUSEO Geologia
MUSEO Climatologia

В другой части этажа находятся столы с разными вещами и видео, объясняющие некоторые вещи.

Например, как некоторые растения и животные адаптировались к изменению климата;

что такое альпинизм и какими

видами спорта занимаются в горах;

что такое геологоразведка,

то есть поиски и открытие новых

мест.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж 3

На третьем этаже находится путь, называемый Лабиринтом Биоразнообразия.

Биоразнообразиие включает в себя многих животных и растений, живущих вместе в одной среде.

В лабиринте мы пересекаем горную среду,

от наиболее высокой,

как альпийские луга,

до более низкой, как леса.

Здесь находятся и животные,

которые живут в этой среде,

как, например, бурый медведь –

один из символов Трентино.



За пределами этого лабиринта можно увидеть волка, который возвращается жить в Доломитах.

Напротив лабиринта есть комната, похожая на лес.

Здесь дети могут изучать, трогать растения, рассматривать следы животных и чувствовать запахи леса.

Эта комната называется

Discovery Room,

что с английского означает комната открытий.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж 2

Второй этаж рассказывает историю Доломитов.

Это типичные горы

Трентино-Альто Адидже.

Представленное на этаже

объясняет,

как появились эти горы,

и как они изменялись в течение

миллионов лет.

Очень давно на месте Доломитов находилось тропическое море.

Это изменение объясняется

в видео.

На втором этаже можно посмотреть на горные породы,

окаменелости и минералы.



ЭТАЖ 2

Здесь также рассказывается о ресурсах недр, которыми могут быть: камни, нужные чтобы делать монументы и полы, драгоценные камни и металлы как алюминий.

На втором этаже есть аквариум с солёной водой и тропическими рыбами.

Этот аквариум показывает нам среду, в которой формировались Доломиты.

На этом же этаже находится бассейн, наполовину аквариум и наполовину террариум. Внутри есть одна рептилия, называемая Василиском.

Василиск – это животное, способное бегать по поверхности воды.

На этом этаже рассказывается об экологических рисках, катастрофах вызванных стихийными бедствиями.

Стихийными бедствиями могут быть: оползни, лавины, наводнения, землетрясения, меняющие форму территории и представляющие опасность для всех людей.



На этом этаже нам объяснят,
что такое Гражданская Защита.

Гражданская Защита – это
организация,

которая контролирует территорию

и помогает людям

в случае опасности.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж 1

Первый этаж тоже разделён на две зоны.

В одной из них есть маршрут спиральной формы, который рассказывает об истории древних людей.

Древние люди жили во время преистории, то есть очень много лет назад. Они жили в Альпах.

Альпы – это горы, расположенные вдоль северной границы Италии.



В этой зоне можно увидеть:

- Фигуры людей из синтетического материала,
- Человеческие останки и вещи из преистории,
- Несколько видео,
- Пояснение преистории.

В другой зоне

речь идет о будущем людей и Земли.

Здесь находятся столы с объектами и видео,

которые показывают нам,

как мы изменяем

окружающую среду.



Эта зона одна из самых важных
в музее,
потому что рассказывает о
состоянии Земли.

Цели музея:

Вызвать у нас эмоции,
заставить нас понять,
как мы изменяем окружающую
среду нашим поведением.

Наше поведение жизни вызывает
изменения климата,
характеризованное подъемом
температуры и количества
наводнений.

В центре этой зоны находится
большая сфера,
которая висит под потолком.

Эта сфера называется

Science on a sphere.

Эти английские слова означают:

Наука на сфере.

В этой сфере можно посмотреть:

- как распределяется население не Земле;
- пути полёта самолётов;
- небо и звёзды;
- поверхность Марса.

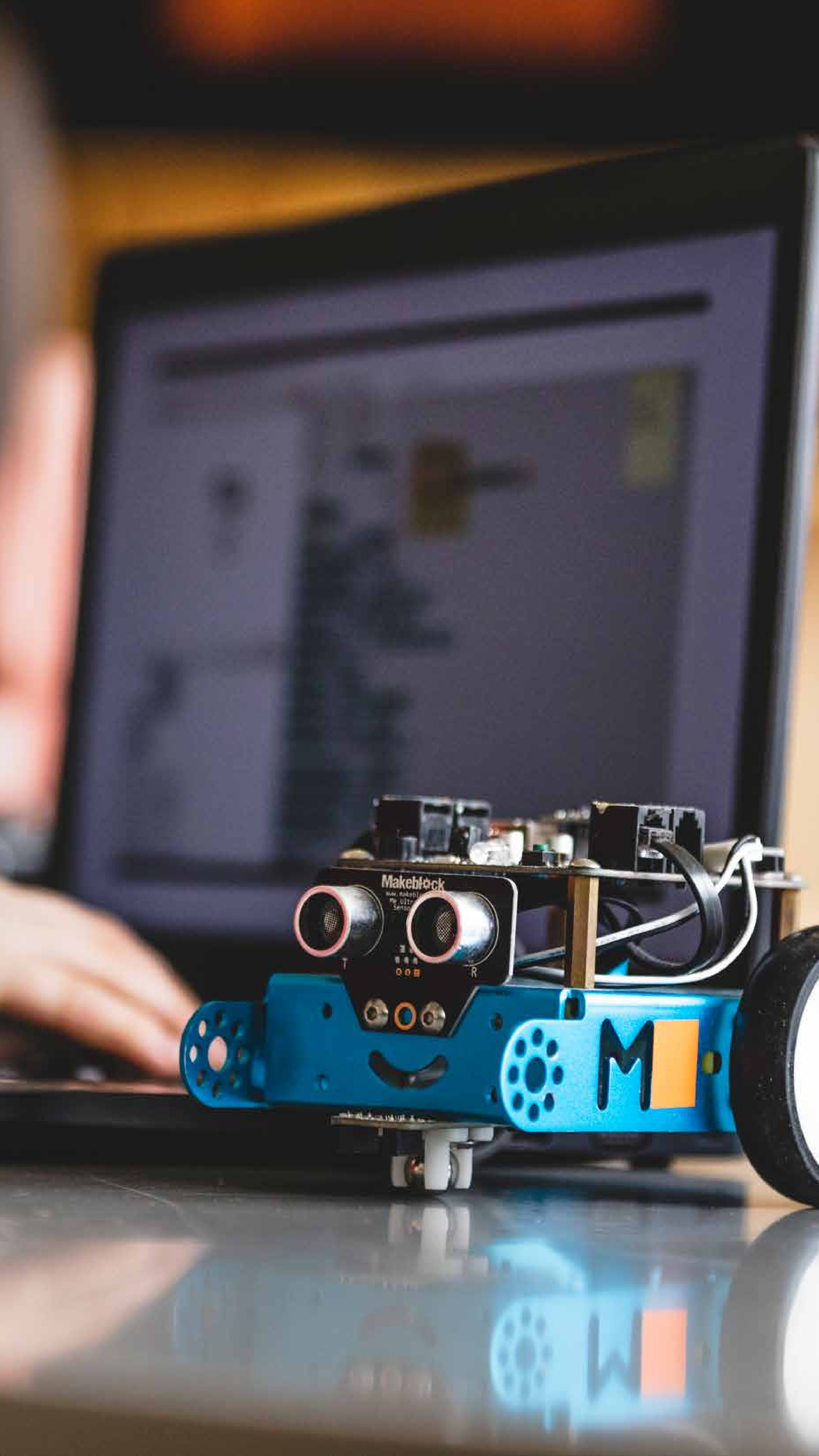
В этой зоне также имеется

лаборатория под названием

FabLab.

Там используются машины,

контролируемые компьютерами.



С помощью этих машин чертят
и создают новые предметы.

В этой лаборатории
предлагаются курсы
для молодых и взрослых людей.

Le pietre dipinte di Riparo Dalmeri

Stony Gabriel è un vero e proprio "tesoro" per quanto concerne le arti rupestri. Scoperto come tale, rappresenta un sito di grande importanza. La scoperta di questo sito, dopo una lunga ricerca, ha permesso di individuare un sito di grande importanza per quanto riguarda le arti rupestri. Scoperto nel 1900, il sito è stato visitato nel 1901.

The painted stones of the Dalmeri rock shelter

Die bemalten Steine aus dem Riparo Dalmeri



Углубленное изучение:

Пристанище Далмери

На одной территории Трентино, называемой Valsugana, исследователь Giampaolo Dalmeri, который работает в MUSE, нашёл место, в котором жили древние люди Альп.

Альпы - это горы, расположенные вдоль границы Северной Италии.

Люди, жившие в пристанище, для пропитания занимались охотой, например, на горного козла и собирали ягоды и корни.

Здесь были найдены очень важные камни с рисунками животных, людей и ещё многих символов.

Также были найдены кости и рога животных, которые использовали для обрядов.

Обряды – это жесты, движения и песни людей в группе.

Благодаря этому открытию исследователи узнали, что даже древние люди искали контакта с природой.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж 0

В центре этажа 0,
мы встречаем научный спортзал.
Научный спортзал – это зона музея,
в которой можно проводить
эксперименты, чтобы узнать
и понять законы природы.

Экспериментами и другими видами
деятельности мы можем заняться
здесь,

они помогают нам думать и делать
открытия как учёные.

Еще на нулевом этаже есть

Maxi Ooh! то есть место,

где мальчики и девочки

от 0 до 5 лет

в сопровождении взрослых

могут повеселиться от души.



В этом пространстве дети могут двигаться так, как они хотят, много всего трогать руками, ощущать, слушать и наблюдать.

Махі Ооһ! – простое и спокойное место.

В Махі Ооһ! есть зона, где сотрудник музея нам объясняет, как нужно себя вести и что можно и нельзя там делать.

В этой зоне можно отдыхать на диванах, читать книги и играть.

В Махі Ооһ! есть также три комнаты в форме пузырей.

В первом пузыре детям показывают, что происходит, когда они гуляют по лесу.

Во втором пузыре дети могут слышать что происходит, когда они в лесу.

В третьем пузыре находится интерактивный туалет.

[← Вернуться к списку](#)

Этаж -1

На подземном этаже
речь идёт об эволюции,
то есть о жизни на земле:
как она родилась и изменялась
с древнейших времен
до наших дней.

Рассказывается о ранних формах
жизни, о вымерших животных,
которых больше нет на Земле,
как динозавров,
и о млекопитающих,
живущих по всему миру.

Млекопитающие – это животные,
которые кормят
детёнышей молоком.



В MUSE есть много животных, которые кажутся живыми: они умерли по естественным причинам и их кожу использовали, чтобы показать нам, как эти животные выглядели при жизни в природе.

Этот метод называется таксидермия.

Среди млекопитающих есть даже слоновая землеройка семейства прыгунчиковых.

Данное млекопитающее было обнаружено группой исследователей MUSE в 2008 в Танзании в Африке.

Во всех газетах и по телевизору говорили об этом открытии, потому что открытие млекопитающего – большая редкость в эти годы.

В углу этажа находится куст человеческой эволюции.

То есть полка и стена, где обозначено время, прошедшее в течение нашего эволюционного пути.

Куст человеческой эволюции объясняет переход от первых людей до современного человека.

На стене показаны разные виды древних людей, живших до нас.



Die Mangrove, ein Ökosystem
Mangroven sind ein Ökosystem, das in Küstengebieten mit fließendem Wasser vorkommt. Sie sind durch ihre einzigartige Fähigkeit, Salzwasser zu filtern, bekannt. Die Mangrove ist ein Lebensraum für viele Arten von Tieren und Pflanzen. Sie spielen eine wichtige Rolle im Kohlenstoffkreislauf und im Schutz vor Sturmfluten.

Die Mangrove, ein Ökosystem
Mangroven sind ein Ökosystem, das in Küstengebieten mit fließendem Wasser vorkommt. Sie sind durch ihre einzigartige Fähigkeit, Salzwasser zu filtern, bekannt. Die Mangrove ist ein Lebensraum für viele Arten von Tieren und Pflanzen. Sie spielen eine wichtige Rolle im Kohlenstoffkreislauf und im Schutz vor Sturmfluten.



Сегодня на всей Земле,
мы являемся единственным
видом людей: Homo Sapiens.

В следующем зале объясняется,
что такое ДНК,
и рассказывается история
зарождения жизни.

ДНК находится в клетках
и содержит фундаментальную для
жизни информацию.

После этого зала находится
большое пространство
для выставок, которые длятся
только несколько месяцев.

В конце этого зала
стоят большие аквариумы
с пресной водой.

Пресная вода берется из рек и озер.

В аквариумах живут рыбы и растения из Танзании.

Танзания – это африканская страна.

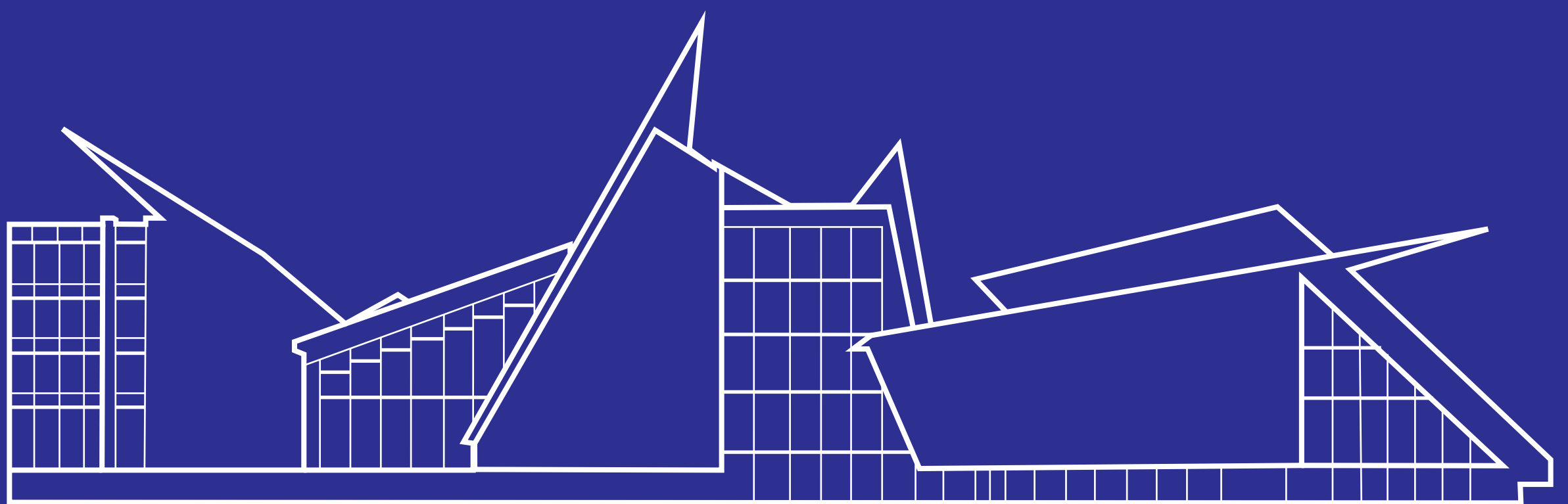
Пройдя этот зал мы входим в тропическую оранжерею, где живут растения и некоторые виды горных животных из Танзании.

Войти в оранжерею, все равно что войти в настоящий тропический лес, гулять там между лягушками и птицами, между такими растениями, как какао, кофе, банановая пальма и ваниль.



Исследователи
и исследовательницы MUSE
также изучают растения
и животных из Танзании.

[← Вернуться к списку](#)



MUSE - Museo delle Scienze

Corso del Lavoro e della Scienza, 3

38122 Trento

www.muse.it

